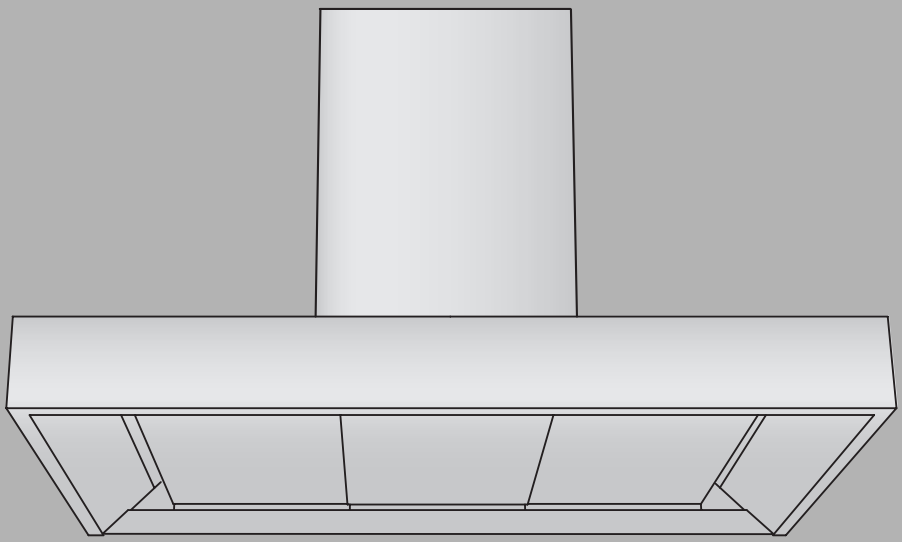
V-ZUG AG

Dunstabzug

DV-SMC9 / DW-SMC9



Bedienungsanleitung

Danke, dass Sie sich für den Kauf eines unserer Produkte entschieden haben. Ihr Gerät genügt hohen Ansprüchen und seine Bedienung ist einfach. Nehmen Sie sich trotzdem Zeit, diese Bedienungsanleitung zu lesen. So werden Sie mit Ihrem Gerät vertraut und können es optimal und störungsfrei benutzen.
Beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise.

Änderungen

Text, Bild und Daten entsprechen dem technischen Stand des Gerätes zur Zeit der Drucklegung dieser Bedienungsanleitung. Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung bleiben vorbehalten.

Verwendete Symbole

Kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Nichtbeachtung kann zu Verletzungen, Schäden am Gerät oder an der Einrichtung führen!

➤ Markiert Arbeitsschritte, die Sie der Reihe nach ausführen müssen.
– Beschreibt die Reaktion des Gerätes auf einen Arbeitsschritt.
• Markiert eine Aufzählung.

Kennzeichnet nützliche Anwenderhinweise.

Gültigkeitsbereich

Die Modellnummer entspricht den ersten 3 Ziffern auf dem Typenschild. Diese Bedienungsanleitung gilt für die Modelle:

Typ	Modell-Nr.
DV-SMC9	014
DW-SMC9	332

Ausführungsabweichungen sind im Text erwähnt.

© V-ZUG AG, CH-6301 Zug, 2012

Inhalt

1 Sicherheitshinweise 4
1.1 Vor der ersten Inbetriebnahme 4
1.2 Bestimmungsgemässe Verwendung 5
1.3 Bei Kindern im Haushalt 5
1.4 Zum Gebrauch 6

2 Gerätebeschreibung 8
2.1 Ausrüstung 8
2.2 Aufbau 9

3 Bedienung 10
3.1 Betrieb 10
3.2 Beleuchtung 10

4 Pflege und Wartung 11
4.1 Gehäuse reinigen 11
4.2 Fettfilter reinigen 12
4.3 Temperaturfühler reinigen 13
4.4 LEDs ersetzen 14

5 Störungen selbst beheben 15
5.1 Was tun, wenn 15

6 Zubehör und Ersatzteile 16

7 Technische Daten 17

8 Entsorgung 18

9 Notizen 19

10 Stichwortverzeichnis 22

11 Reparatur-Service 23

1 Sicherheitshinweise

Das Gerät entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsvorschriften. Um Schäden und Unfälle zu vermeiden, ist jedoch ein sachgemässer Umgang mit dem Gerät Voraussetzung. Bitte beachten Sie die Hinweise in dieser Bedienungsanleitung.

Gemäss IEC 60335-1 gilt vorschriftsgemäss:

- Personen (einschliesslich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, dürfen dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine für die Sicherheit verantwortliche Person benutzen.

1.1 Vor der ersten Inbetriebnahme

- Das Gerät darf nur gemäss separater Installationsanleitung montiert und an das Stromnetz angeschlossen werden. Lassen Sie die notwendigen Arbeiten von einem konzessionierten Installateur/Elektriker ausführen.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial gemäss den örtlichen Vorschriften.

1.2 Bestimmungsgemässe Verwendung

- Das Gerät darf nur zusammen mit einem geeigneten Komfortlüftungsgerät der Firma Zehnder Comfosystems betrieben werden. Andere Komfortlüftungsgeräte sowie externe Gebläse sind nicht mit den erforderlichen Sicherheitsmerkmalen ausgerüstet. Beachten Sie die Bedienungsanleitungen und Sicherheitshinweise der Firma Zehnder Comfosystems.
- Das Gerät ist zum Absaugen von Dünsten über einer Kochstelle im Haushalt vorgesehen.
- Reparaturen, Veränderungen oder Manipulationen am oder im Gerät, insbesondere an Strom führenden Teilen, dürfen nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgeführt werden. Unsachgemässe Reparaturen können zu schweren Unfällen, Schäden am Gerät und an der Einrichtung sowie zu Betriebsstörungen führen. Beachten Sie bei einer Betriebsstörung am Gerät oder im Falle eines Reparaturauftrages die Hinweise im Kapitel 'Reparatur-Service'. Wenden Sie sich bei Bedarf an unseren Kundendienst.
- Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf, damit Sie jederzeit nachschlagen können. Geben Sie diese, wie auch die Installationsanleitung, zusammen mit dem Gerät weiter, falls Sie dieses verkaufen oder Dritten überlassen. Der neue Besitzer kann sich so über die richtige Bedienung des Gerätes und die diesbezüglichen Hinweise informieren.

1.3 Bei Kindern im Haushalt

- Verpackungsteile, z. B. Folien und Styropor, können für Kinder gefährlich sein. Erstickungsgefahr! Verpackungsteile von Kindern fern halten.
- Das Gerät ist für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt, die Kenntnis vom Inhalt dieser Bedienungsanleitung haben. Kinder können Gefahren, die im Umgang mit Elektrogeräten entstehen, oft nicht erkennen. Sorgen Sie für die notwendige Aufsicht und lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen – es besteht die Gefahr, dass Kinder sich verletzen.

1.4 Zum Gebrauch

- Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, nehmen Sie es nicht in Betrieb und wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
- Sobald eine Funktionsstörung entdeckt wird, muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.
- Vorsicht: Zugängliche Teile können beim Gebrauch mit Kochgeräten heiss werden.
- Flambieren unter dem Gerät ist nicht erlaubt. Fettbeladene Fettfilter könnten dadurch entzündet werden und einen Brand auslösen.
- Beim Frittieren auf der Kochstelle ist das verwendete Gerät während des Betriebes dauernd zu beaufsichtigen. Das im Frittiergerät verwendete Öl kann sich bei Überhitzung selbst entzünden und einen Brand verursachen. Daher ist die Öltemperatur zu überwachen und unter dem Zündpunkt zu halten. Achten Sie auch auf die Sauberkeit des Öls, verschmutztes Öl kann sich leichter selbst entzünden.
- Die Reinigungsintervalle sind einzuhalten. Bei Nichtbefolgung dieser Anweisung kann Feuergefahr bestehen infolge zu starker Fettbeladung der Fettfilter.
- Die einzelnen Kochzonen der Kochstelle dürfen nur mit aufgesetztem und gefülltem Kochgeschirr betrieben werden, damit das Gerät und die Küchenmöbel nicht durch zu starke Hitzeeinwirkung beschädigt werden. Unbedingt zu vermeiden sind offene Feuerstellen bei Öl-, Gas-, Holz- und Kohle-Kochherden.
- Während des Betriebes des Absauggebläses muss eine ausreichende Frischluftzufuhr gewährleistet sein, um störenden Unterdruck im Küchenraum zu vermeiden und um die optimale Abluftförderung zu ermöglichen. Beachten Sie dazu die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Komfortlüftungssystems.
- Vermeiden Sie querströmende Zugluft, welche den Dunst über der Kochstelle wegblasen könnte.

- Bei gleichzeitigem Betrieb von Feuerungen (z. B. Holz-, Gas-, Öl- oder Kohleheizgeräte) ist ein gefahrloser Betrieb nur möglich, wenn am Standort des Gerätes der Raumunterdruck von 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschritten wird. Vergiftungsgefahr! Eine ausreichende Frischluftzufuhr muss gewährleistet sein. Beachten Sie dazu die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Komfortlüftungssystems.
- Bei Wartungsarbeiten am Gerät, ist das Gerät stromlos zu machen (Schraubsicherungen ganz aus den Fassungen herausnehmen bzw. Sicherungsautomaten abschalten oder Netzstecker ausziehen).
- Bei Reinigungsarbeiten ist darauf zu achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Verwenden Sie ein nur mässig feuchtes Tuch. Niemals das Gerät innen oder aussen mit Wasser oder mit einem Dampfreinigungsgerät abspritzen. Eindringendes Wasser kann Schäden verursachen.

2 Gerätebeschreibung

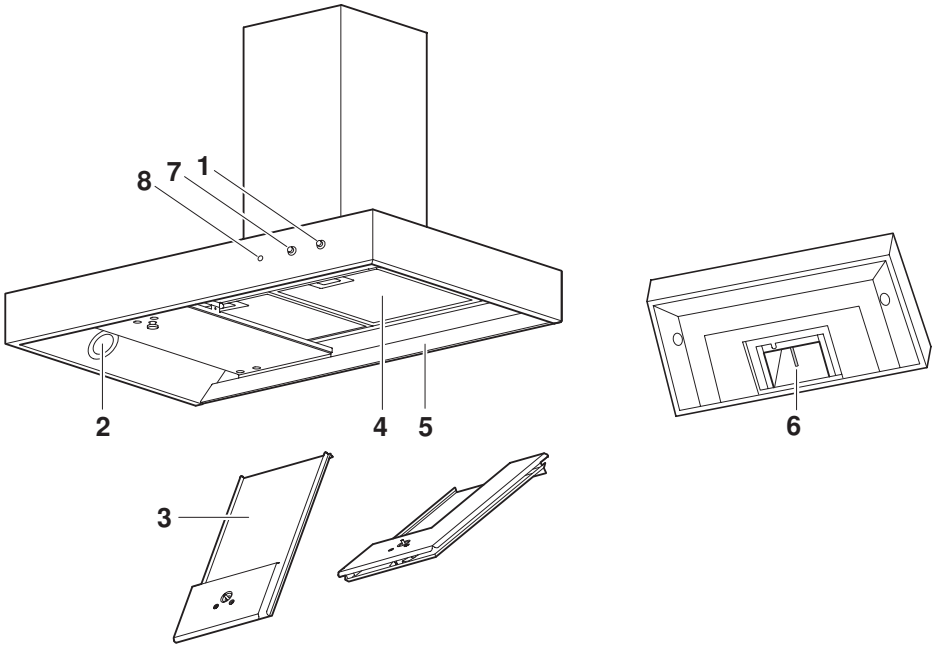
Das Gerät ist zum Absaugen von Dünsten über einer Kochstelle im Haushalt vorgesehen. Durch den Kombifilter und den Metall-Fettfilter wird die Abluft gereinigt. Das in den Dünsten enthaltene Fett wird sehr effizient im Kombifilter und im Metall-Fettfilter abgelagert. Anschliessend wird im Wärmetauscher des Komfortlüftungsgerätes die Energie der warmen Küchenabluft entzogen und der Zuluft zugeführt, bevor die Küchenabluft durch die Abluftleitung ins Freie geführt wird.

Das Gerät ist ausschliesslich für den Abluftbetrieb in Kombination mit einer Komfortlüftung vorgesehen.

2.1 Ausrüstung

- Beleuchtung
- 2 Metall-Fettfilter
- 3 Kombifilter

2.2 Aufbau



1 Beleuchtung Ein/Aus
2 LED
3 Kombifilter
4 Metall-Fettfilter
5 Abschlussprofil
6 Temperaturfühler
7 Betriebsschalter Ein/Aus
8 Betriebsanzeige

Der Temperaturfühler **6** ist erst nach Ausbau der Filter sichtbar.

3 Bedienung

3.1 Betrieb

➤ Der Betrieb wird über den Betriebsschalter ein-/ausgeschaltet.
  – Die Betriebsanzeige zeigt an, ob das Gerät läuft.

3.2 Beleuchtung

➤ Die Beleuchtung kann mit der Taste ☼ ein-/ausgeschaltet werden.

Je nach Modell und Ausstattung kann die Ausführung in Einzelheiten von der beschriebenen Standardausführung abweichen.

4 Pflege und Wartung

4.1 Gehäuse reinigen

Darauf achten, dass kein Wasser in Gehäuse eindringt! Wasser in Gehäuse kann zu Schäden führen.

Keine Scheuermittel, Scheuerschwämme, Metallwatte usw. zum Reinigen verwenden. Die Oberfläche wird dadurch beschädigt.

Aussenseite/Innenseite reinigen

➤ Die Aussenseiten mit einem leicht feuchten Tuch – evtl. mit etwas Spülmittel – reinigen und nachtrocknen.

Auf den Innenseiten kann sich Fett und Kondenswasser neben den Kombifiltern ablagern.

➤ Mit einem leicht feuchten Tuch – evtl. mit etwas Spülmittel – reinigen und nachtrocknen.

4.2 Fettfilter reinigen

Die Fettfilter müssen bei normalem Gebrauch mindestens einmal im Monat gereinigt werden. Bei einer optimalen Pflege ist die Lebensdauer der Fettfilter unbegrenzt.

- ➤ Fettfilter in Geschirrspüler reinigen.
- ➤ Bei Geschirrspüler Programm «Intensiv» bzw. «Stark» mit warmem Vorspülen wählen.

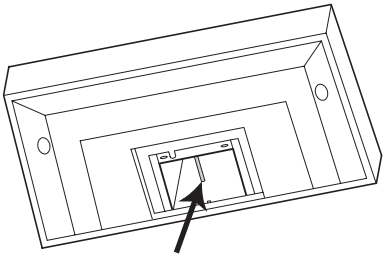
Fettfilter können sich durch die Reinigung verfärben. Dies beeinträchtigt ihre Filterwirkung jedoch in keiner Weise.

Falls kein Geschirrspüler vorhanden ist:

- ➤ Fettfilter in Spülwasserbad reinigen.
- ➤ Filter während ca. 2 Stunden in heissem Spülwasserbad einweichen und anschliessend mit Abwaschbürste reinigen.

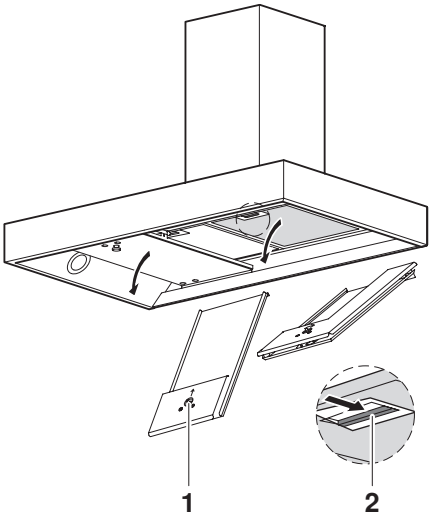
4.3 Temperaturfühler reinigen

Der Temperaturfühler ist erst nach Ausbau der Filter sichtbar.



➤ Den Temperaturfühler mit einem weichen Tuch und etwas Spülmittel vorsichtig reinigen.

Ausbau Metall-Fettfilter und Kombifilter



➤ Die Befestigungsschraube **1** des mittleren Kombifilters lösen.

➤ Mit der zweiten Hand den Kombifilter festhalten und nach unten klappen.

➤ Den Kombifilter aus dem Abschlussprofil entfernen.

➤ Den linken und den rechten Kombifilter nach gleichem Vorgehen entfernen.

➤ Beim Metall-Fettfilter den Griff **2** nach hinten drücken.

➤ Die Metall-Fettfilter vorsichtig nach unten aus der Halterung ziehen.

Fettfilter nicht beschädigen.

Einbau Metall-Fettfilter und Kombifilter

➢ Die Metall-Fettfilter wieder einsetzen.

➢ Den rechten Kombifilter hinten im Abschlussprofil auflegen und nach oben klappen. Die Befestigungsschraube **1** leicht anziehen.

➢ Analog den linken und abschliessend den mittleren Kombifilter montieren.

4.4 LEDs ersetzen

Aus sicherheitstechnischen Gründen müssen LEDs durch unseren Kundendienst ersetzt werden.

5 Störungen selbst beheben

5.1 Was tun, wenn …

… die Beleuchtung nicht funktioniert

Mögliche Ursache	Behebung
• Sicherung oder Sicherungsautomat der Wohnungs- resp. der Hausinstallation ist defekt.	➢ Sicherung auswechseln. ➢ Sicherungsautomat wieder einschalten.
• Unterbruch in der Stromversorgung.	➢ Stromversorgung überprüfen.
• LED ist defekt.	➢ Kundendienst informieren.

… das Gerät ungenügend entlüftet

Mögliche Ursache	Behebung
• Fettfilter sind verschmutzt.	➢ Fettfilter reinigen.

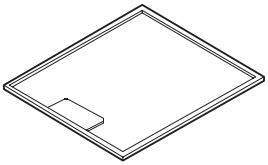
… das Gerät nicht funktioniert

Mögliche Ursache	Behebung
• Komfortlüftung ausgeschaltet.	➢ Komfortlüftung einschalten.

6 Zubehör und Ersatzteile

Bei Bestellungen bitte Modell-Nr. des Gerätes und genaue Bezeichnung des Zubehörs oder Ersatzteils angeben.

Metall-Fettfilter

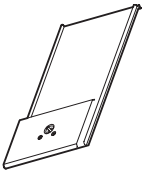


Kombifilter

Mitte

Links

Rechts



7 Technische Daten

Elektrischer Anschluss

➤ Siehe Typenschild.
  ➤ Fettfilter entfernen.
    – Das Typenschild befindet sich an der Innenseite des Gerätes.

8 Entsorgung

Verpackung

- Das Verpackungsmaterial (Karton, Kunststofffolie PE und Styropor EPS) ist gekennzeichnet und soll wenn möglich dem Recycling zugeführt und umweltgerecht entsorgt werden.

Deinstallation

- Das Gerät vom Stromnetz trennen. Bei fest installiertem Gerät ist dies durch einen konzessionierten Elektriker vorzunehmen!

Sicherheit

- Zur Vermeidung von Unfällen durch unsachgemässe Verwendung, im Speziellen durch spielende Kinder, ist das Gerät unbenutzbar zu machen.
- Stecker aus der Steckdose ziehen bzw. Anschluss von einem Elektriker demontieren lassen. Anschliessend das Netzkabel am Gerät abschneiden.

Entsorgung

- Das Altgerät ist kein wertloser Abfall. Durch sachgerechte Entsorgung werden die Rohstoffe der Wiederverwertung zugeführt.
- Auf dem Typenschild des Gerätes ist das Symbol abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist.
- Die Entsorgung muss gemäss den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen. Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung des Produktes zu erhalten.

9 Notizen

10 Stichwortverzeichnis

A
Abschlussprofil 9
Anfragen 23
Aufbau 9
Ausrüstung 8

B
Bedienung. 10
Beleuchtung 9, 10
Bestellungen 23
Betrieb 10
Betriebsanzeige 9
Betriebsschalter 9
Betriebsstörungen. 23

D
Deinstallation. 18

E
Elektrischer Anschluss 17
Entsorgung 18
Ersatzteile 16
  Bestellen. 23

F
Fettfilter
  Reinigen 12
Filter 9
  Kombifilter. 9
  Metall-Fettfilter. 9

G
Gerätebeschreibung 8

I
Inbetriebnahme. 4

K
Kinder im Haushalt 5
Kombifilter. 9

L
LED. 9, 14

M
Metall-Fettfilter. 9
Modell-Nr. 2

P
Pflege 11

R
Reinigung 11
  Fettfilter. 12
Reparatur-Service 23

S
Service-Center. 23
Servicevertrag. 23
Sicherheit 18
Sicherheitshinweise
  Bei Kindern im Haushalt 5
  Bestimmungsgemässe Verwendung 5
  Vor der ersten Inbetriebnahme 4
  Zum Gebrauch 6
Störungen 15
Symbole 2

T
Technische Daten 17
Temperaturfühler. 9, 13
Typ 2
Typenschild. 17

V
Verpackung. 18

W
Wartung 11

Z
Zubehör 16
  Bestellen. 23

11 Reparatur-Service

Das Kapitel STÖRUNGEN SELBST BEHEBEN hilft Ihnen, kleine Betriebsstörungen selbst zu beheben.
Sie ersparen sich die Anforderung eines Servicetechnikers und die damit entstehenden Kosten.

Wenn Sie aufgrund einer Betriebsstörung oder einer Bestellung mit uns Kontakt aufnehmen, nennen Sie uns stets die Fabrikationsnummer (FN) und die Bezeichnung Ihres Gerätes. Tragen Sie diese Angaben hier und auch auf dem mit dem Gerät gelieferten Servicekleber ein. Kleben Sie diesen an eine gut sichtbare Stelle oder in Ihre Telefonagenda.

FN		Gerät	

Diese Angaben finden Sie auf dem Garantieschein, der Original-Rechnung und auf dem Typenschild Ihres Gerätes.

➤ Metall-Fettfilter entfernen.
  – Das Typenschild befindet sich an der Innenseite des Gerätes.

Bei Betriebsstörungen erreichen Sie das nächste Service-Center der V-ZUG AG über ein Telefon mit Festnetzanschluss am Standort des Gerätes unter der Gratis-Telefonnummer 0800 850 850.

Anfragen, Bestellungen, Servicevertrag

Bei Anfragen und Problemen administrativer oder technischer Art sowie für die Bestellung von Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte direkt an unseren Hauptsitz in Zug, Tel. +41 (0)41 767 67 67.
Für den Unterhalt aller unserer Produkte haben Sie die Möglichkeit, im Anschluss an die Garantiezeit ein Serviceabonnement abzuschliessen. Wir senden Ihnen gerne die entsprechenden Unterlagen.

V-ZUG AG
Industriestrasse 66, 6301 Zug
Tel. +41 (0)41 767 67 67, Fax +41 (0)41 767 61 61
vzug@vzug.ch, www.vzug.ch
Service-Center: Tel. 0800 850 850

J332.10-7